SONY

3-245-834-**33** (1)

Portable CD Player

Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

D-EJ760/EJ761/EJ765

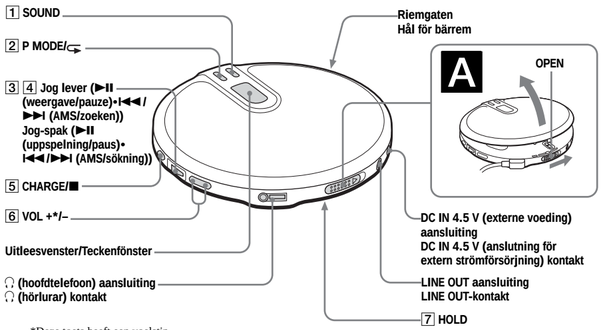
Sony Corporation ©2002 Printed in Malaysia

Printed on 100 % recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

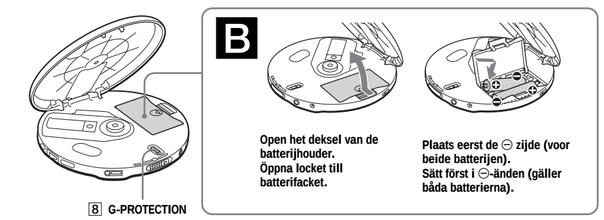
"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products. WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

CD-speler (voorkant)/CD-spelare (framsida)

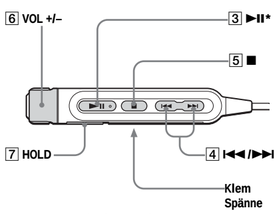


*Deze toets heeft een voelstip.
*Knappen har en punkt som du kan känna med fingret.

CD-speler (binnenkant)/CD-spelare (insida)



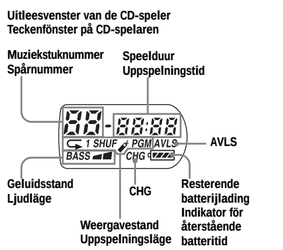
Afstandsbediening (alleen voor D-EJ765)/Fjärrkontroll (endast D-EJ765)



*Deze toets heeft een voelstip.
*Knappen har en punkt som du kan känna med fingret.

Opmerking

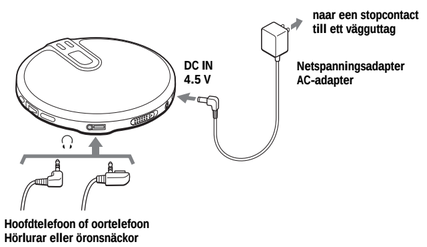
Gebruik alleen de meegeleverde afstandsbediening. U kunt deze CD-speler niet bedienen met de afstandsbediening van andere CD-spelers.



Obs!

Använd bara den medföljande fjärrkontrollen. Du kan inte använda den här CD-spelaren med den fjärrkontroll som följer med andra CD-spelare.

C



D E

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Installeer het apparaat niet in een krappe, omsloten ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast.

Om oververhitting en brandgevaar te vermijden, mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet afdekken met kranten, een tafelkleed, gordijnen e.d. Plaats nooit een brandende kaars bovenop het apparaat.

Om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u nooit een met vloeistof gevuld voorwerp, zoals een vaas, een glas of beker op het apparaat zetten.

Voor de Klanten in Nederland

Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

In sommige landen gelden wettelijke voorschriften met betrekking tot de afvoer van de batterij waarmee dit toestel wordt gevoed. Raadpleeg hiervoor de lokale instanties.

OPGELET

- ONZICHTBARE LASERSTRALING INDIEN GEOPEND
- NIET IN DE STRAAL KIJKEN OF RECHTSTREEKS BEKIJKEN MET OPTISCHE INSTRUMENTEN

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in EER (Europese Economische Ruimte).

Spanningsbronnen

De netspanningsadapter gebruiken (C)

1 Sluit de netspanningsadapter aan op een stopcontact.

De batterijen gebruiken (B)

Gebruik alleen de volgende batterijen voor de CD-speler:

Oplaadbare batterijen

Laad de oplaadbare batterijen op voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken.
- NH-7WMAA
- NH-WM2AA (NH-WMAA × 2)

Droge batterijen

- LR6 (AA) alkalinebatterijen

De batterijen plaatsen

1 Open het deksel van de batterijhouder in de CD-speler.
2 Plaats twee batterijen door ⊕ te laten samenvallen met de aanduiding in de batterijhouder en sluit het deksel tot het vastklikt.
3 Als u oplaadbare batterijen gebruikt, moet u de netspanningsadapter aansluiten op de DC IN 4.5 V aansluiting van de CD-speler en een stopcontact en vervolgens op CHARGE/■ drukken om het opladen te starten.
De CD-speler laadt de batterijen op. De "CHG" indicator in het uitleesvenster gaat aan en de indicatorsegmenten van [▮▮▮] lichten achtereenvolgens op. Wanneer de batterijen volledig zijn opgeladen, gaan de "CHG" en [▮▮▮] indicators uit.
Als u na het opladen op CHARGE/■ drukt, knippert de [▮▮▮] indicator en verschijnt "Full" in het uitleesvenster.
4 Koppel de netspanningsadapter los.

Levensduur van batterijen* (bij benadering in uren)

(Met de CD-speler op een effen en stevige ondergrond.)
De speelduur is afhankelijk van de manier waarop de CD-speler wordt gebruikt.

	G-PROTECTION aan	G-PROTECTION uit
Twee NH-7WMAA (ongeveer 2 uur opgeladen**)	15	10
NH-WM2AA (ongeveer 4 uur opgeladen**)	32	24
Twee Sony alkaline batterijen LR6 (SG) (geproduceerd in Japan)	50	35

* Meetwaarde volgens de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) normen.
** De oplaadduur is afhankelijk van de manier waarop de oplaadbare batterij wordt gebruikt.

De resterende batterijlading controleren

U kunt de resterende batterijlading in het uitleesvenster controleren.
Vervang de batterijen als "[▮▮▮]" knippert.

[▮▮▮] → [▮▮▮] → [▮▮▮] → [▮▮▮] → [▮▮▮] → Lo batt*

* Er weerklinkt een pieptoon.

Opmerkingen

- De indicatorsegmenten van [▮▮▮] geven de resterende batterijlading bij benadering aan. Eén segment staat niet altijd voor een vierde van de batterijlading.
- Afhankelijk van de werkingsomstandigheden kunnen meer of minder indicatorsegmenten van [▮▮▮] oplichten.

Oplaadbare batterijen vervangen

Als de levensduur van de batterijen ongeveer is gehalveerd, moet u de oplaadbare batterijen vervangen door nieuwe.

Opmerking betreffende oplaadbare batterijen

- Als u de oorspronkelijke levensduur van de batterij wilt behouden, moet u de batterijen alleen opladen als deze volledig leeg zijn.
- Een nieuwe batterij of een batterij die gedurende lange tijd niet is gebruikt, kan pas volledig worden opgeladen als u deze een aantal keren oplaadt en ontlaadt.
- Gebruik de meegeleverde batterijdraagtas om de batterijen te beschermen tegen onverwachte hitte. Als oplaadbare batterijen in contact komen met metalen voorwerpen, kan warmte worden geproduceerd of brand ontstaan door kortsluiting.

Opmerking betreffende het gebruik van droge batterijen

- Zorg dat de netspanningsadapter is verwijderd.
- Als de batterijen leeg zijn, vervangt u deze door nieuwe batterijen.

Een CD afspelen

Een CD plaatsen

1 Verschuif OPEN om het deksel te openen (A).
2 Plaats de CD op de draaipen en sluit het deksel (D).

Opmerkingen

- Deze CD-speler kan CD-R's/CD-RW's die zijn opgenomen met de Compact Disc Digital Audio (Audio CD) indeling afspelen, maar de weergavecapaciteit kan verschillen, afhankelijk van de kwaliteit van de disc en de toestand van de opname-apparatuur.
- Dit product is ontworpen voor het afspelen van discs die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Onlangs hebben platenmaatschappijen muziekdiscs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyright-beveiligingstechnologieën. Houd er rekening mee dat sommige van deze discs niet voldoen aan de CD-norm en wellicht niet met dit product kunnen worden afgespeeld.

De CD-speler bedienen

Toets/Schakelaar	Functie/Bediening
1 SOUND	• Hiermee kunt u het bass-geluid versterken. Druk herhaaldelijk op deze toets om BASS ▰ of BASS ▰▰ te selecteren. BASS ▰▰ versterkt meer dan BASS ▰.*2 • Gebruik SOUND ook om het maximumvolume te beperken om uw gehoor te beschermen. Druk op deze toets en houd deze ingedrukt tot "AVLS*3" in het uitleesvenster verschijnt. De AVLS functie is ingeschakeld. Als u de AVLS functie wilt uitschakelen, drukt u nogmaals op deze toets en houdt u deze ingedrukt tot "AVLS" verdwijnt.
2 P MODE/↻ (weergavestand/herhalen)	Druk herhaaldelijk op deze toets tot de gewenste weergavestand in het uitleesvenster verschijnt. Geen indicatie: normale weergave "1": één muziekstuk afspelen "SHUF": muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen "🎤": muziekstukken met bladwijzers afspelen "PGM": muziekstukken afspelen in een bepaalde volgorde Als u de geselecteerde weergavestand wilt herhalen, houdt u deze toets ingedrukt tot "↻" verschijnt.
3 ►II (weergave/pauze)	Druk op deze toets om te beginnen met afspelen. Druk nogmaals op de toets om het afspelen te onderbreken. Als u vanaf het eerste muziekstuk wilt afspelen, houdt u deze toets minstens 2 seconden ingedrukt als de CD-speler is gestopt.
4 I◄◄/►►I (AMS*1/zoeken)	Schuif één keer naar I◄◄ of ►►I (of druk één keer op I◄◄ of ►►I op de afstandsbediening) om het begin van het huidige/volgende muziekstuk te zoeken. Schuif herhaaldelijk naar I◄◄ of ►►I (of druk herhaaldelijk op I◄◄ of ►►I op de afstandsbediening) om het begin van de vorige/volgende muziekstukken te zoeken. Houd de schakelaar naar I◄◄ of ►►I geschoven (of houd I◄◄ of ►►I ingedrukt op de afstandsbediening) om snel vooruit/achteruit te gaan.
5 CHARGE/■ (■) (stoppen)	Druk op deze toets om te stoppen met afspelen.
6 VOL+/–	Druk op deze toets (of draai op de afstandsbediening) om het volume te regelen.
7 HOLD	Gebruik deze toets om de bedieningselementen op de CD-speler of afstandsbediening te vergrendelen tegen ongewenste bediening. HOLD op de CD-speler werkt alleen voor de speler en HOLD op de afstandsbediening werkt alleen voor de afstandsbediening.
8 G-PROTECTION	Bescherming tegen het verspringen van geluid.*4

*1 AMS = Automatic Music Sensor
*2 Als het geluid wordt vervormd bij het gebruik van de SOUND functie, moet u het volume lager zetten.
*3 AVLS = Automatic Volume Limiter System
*4 Het geluid kan verspringen:
– als de CD-speler langdurig wordt blootgesteld aan sterke schokken;
– als u een vuile of gekraste CD afspeelt; of
– als u CD-R's/CD-RW's van slechte kwaliteit gebruikt of er een probleem is met de opname-apparatuur of software.

De CD verwijderen

Verwijder de CD terwijl u op de draaipen druk (E).

(Ga verder op de achterzijde)

Svenska

VARNING

För att undvika risk för brand eller elchock bör du se till att du inte utsätter enheten för regn eller fukt.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Täck inte över ventilationsöppningarna på stereon med tidningar, dukar, gardiner e.dyl., eftersom det kan förorsaka brand. Placera heller aldrig levande ljus ovanpå stereon.

Placera inte föremål fyllda med vätska, som till exempel vaser, ovanpå stereon, för att undvika risk för brand eller elektriska stötar.

I vissa länder finns system för insamling av kasserade batterier som används till den här produkten. Ta reda på vart du ska vända dig.

Varning!

- ÖPPNAR DU ENHETEN FINNS DET RISK FÖR ATT DU UTSÄTTS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING
- TITTA ALDRIG IN I STRÅLEN ELLER UNDERSÖK DEN MED HJÄLP AV NÅGOT OPTISKT INSTRUMENT

CE-markeringens giltighet är begränsad till de länder där den har stöd av lagen, huvudsakligen inom EES (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet).

Strömförsörjning

Använda AC-adaptern (C)

1 Anslut AC-adaptern till ett vägguttag.

Driva CD-spelaren med batterier (B)

Använd bara följande batterier till CD-spelaren:

Återuppladdningsbara batterier

Ladda upp de uppladdningsbara batterierna innan du använder dem för första gången.
- NH-7WMAA
- NH-WM2AA (NH-WMAA × 2)

Torrbatterier

- LR6 alkaliska batterier (storlek AA)

Sätta i batterierna

1 Öppna batterifackets lucka på insidan av CD-spelaren.
2 Sätt i två batterier genom att passa in ⊕ enligt märkningen i batterifacket. Stäng sedan locket så att det klickar på plats.
3 När du använder uppladdningsbara batterier ansluter du AC-adaptern till DC IN 4.5 V-kontakten på CD-spelaren och till ett vägguttag, starta sedan uppladdningen genom att trycka på CHARGE/■. Batterierna i CD-spelaren laddas upp. Indikatorn "CHG" visas i teckenfönstret och indikatorsektionerna för [▮▮▮] tänds i följd. När batterierna är uppladdade slocknar indikatorerna "CHG" och [▮▮▮].
Trycker du på CHARGE/■ när uppladdningen är klar blinkar indikatorn [▮▮▮] och "Full" visas i teckenfönstret.
4 Koppla bort AC-adaptern.

Toets/Schakelaar	Functie/Bediening
4 I◄◄/►►I (AMS*1/zoeken)	Schuif één keer naar I◄◄ of ►►I (of druk één keer op I◄◄ of ►►I op de afstandsbediening) om het begin van het huidige/volgende muziekstuk te zoeken. Schuif herhaaldelijk naar I◄◄ of ►►I (of druk herhaaldelijk op I◄◄ of ►►I op de afstandsbediening) om het begin van de vorige/volgende muziekstukken te zoeken. Houd de schakelaar naar I◄◄ of ►►I geschoven (of houd I◄◄ of ►►I ingedrukt op de afstandsbediening) om snel vooruit/achteruit te gaan.
5 CHARGE/■ (■) (stoppen)	Druk op deze toets om te stoppen met afspelen.
6 VOL+/–	Druk op deze toets (of draai op de afstandsbediening) om het volume te regelen.
7 HOLD	Gebruik deze toets om de bedieningselementen op de CD-speler of afstandsbediening te vergrendelen tegen ongewenste bediening. HOLD op de CD-speler werkt alleen voor de speler en HOLD op de afstandsbediening werkt alleen voor de afstandsbediening.
8 G-PROTECTION	Bescherming tegen het verspringen van geluid.*4

*1 AMS = Automatic Music Sensor
*2 Als het geluid wordt vervormd bij het gebruik van de SOUND functie, moet u het volume lager zetten.
*3 AVLS = Automatic Volume Limiter System
*4 Het geluid kan verspringen:
– als de CD-speler langdurig wordt blootgesteld aan sterke schokken;
– als u een vuile of gekraste CD afspeelt; of
– als u CD-R's/CD-RW's van slechte kwaliteit gebruikt of er een probleem is met de opname-apparatuur of software.

Batterilivslängd* (ungefärligt antal timmar)

(När CD-spelaren används på en plan och stabil yta.)
Uppspelningstiden varierar beroende på hur du använder CD-spelaren.

	G-PROTECTION på	G-PROTECTION av
Två NH-7WMAA (laddas under ungefär 2 timmar**)	15	10
NH-WM2AA (laddas under ungefär 4 timmar**)	32	24
Två Sony alkaliska batterier LR6 (SG) (tillverkade i Japan)	50	35

* Uppmätt värde enligt standarden JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
** Uppladdningstiden varierar beroende på hur de uppladdningsbara batterierna används.

Kontrollera återstående batteritid

Du kan kontrollera den i teckenfönstret.
Byt batterier när "[▮▮▮]" blinkar.

[▮▮▮] → [▮▮▮] → [▮▮▮] → [▮▮▮] → [▮▮▮] → Lo batt*

* Ljudsignal hörs.

Obs!

- Indikatorerna [▮▮▮] på ett ungefär hur mycket som är kvar på batterierna. Att bara en fjärdedel visas betyder inte alltid att det återstår en fjärdedel av batteriernas ursprungliga kapacitet.
- Indikatorerna [▮▮▮] kan öka och minska beroende på hur du använder CD-spelaren.

När det är dags att byta ut de uppladdningsbara batterierna

När batterilivslängden halverats börjar det bli dags att byta ut de uppladdningsbara batterierna.

Om de uppladdningsbara batterierna

- Batteriernas ursprungliga kapacitet bibehålls längre om du bara laddar upp dem när de är helt tomma.
- Om batterierna är nya eller om de inte har använts under en lägre tid kan det hända att de inte laddas upp fullt förrän du laddat upp och laddat ur dem ett antal gånger.
- Förvara batterierna i det medföljande batterifodralet så undviker du att de hettas upp av misstag. Om de uppladdningsbara batterierna kommer i kontakt med metallföremål kan de kortslutas vilket kan göra dem så varma att det finns risk för antändning.

Om torrbatterier

- Se till att koppla ur AC-adaptern.
- När batterierna är tomma byter du ut båda två samtidigt.

Spela upp CD-skivor

Sätta i CD-skivor

1 Öppna locket genom att skjuta OPEN åt sidan (A).
2 Tryck fast CD-skivan på navtappen, stäng sedan locket (D).

Obs!

- Den här CD-spelaren kan spela upp CD-R/CD-RW-skivor som är inspelade i formatet Compact Disc Digital Audio (Audio CD). Om en skiva verkligen går att spela upp beror i sista hand på skivans kvalitet och den utrustning som den spelades in med.
- Den här produkten har tillverkats för uppspelning av skivor som följer standarden Compact Disc (CD). Nyligen har vissa skivbolag börjat sälja ljud-CD-skivor med upphovsrättssignaler. Tänk på att vissa av dessa skivor inte följer CD-standarden och kanske därför inte kan spelas upp av den här produkten.

Använda CD-spelaren

Knapp/Omkopplare	Funktion/Hur du gör
1 SOUND	• Förstärker basljudet. Välj BASS ▰ eller BASS ▰▰ genom att trycka flera gånger. BASS ▰▰ förstärker basljudet mer än BASS ▰.*2 • Används också för att begränsa volymen för att skydda din hörsel. Tryck och håll nedtryckt tills "AVLS*3" visas i teckenfönstret. AVLS-funktionen är aktiverad. Du stänger av AVLS-funktionen genom att hålla in knappen igen tills "AVLS" slocknar.
2 P MODE/↻ (uppspelningsläge/upprepa)	Tryck flera gånger tills önskat uppspelningsläge visas i teckenfönstret. Ingen indikator: Normal uppspelning "1": Uppspelning av ett enskilt spår "SHUF": Slumpvis uppspelning "🎤": Uppspelning av spår med bokmärken "PGM": Programmerad uppspelning (PGM-uppspelning) Vill du upprepa ett valt uppspelningsläge trycker du på knappen och håller den intryckt tills "↻" visas.
3 ►II (uppspelning/paus)	Starta uppspelningen genom att trycka på knappen. Gör paus i uppspelningen genom att trycka på knappen igen. Vill du spela upp från första spåret trycker du på knappen under 2 sekunder eller mer när CD-spelaren är i stoppläge.
4 I◄◄/►►I (AMS*1/sökning)	Hitta början av det aktuella spåret/nästa spår genom att trycka mot I◄◄ eller ►►I en gång (på fjärrkontrollen trycker du på I◄◄ eller ►►I en gång). Hitta början av föregående spår/efterföljande spår genom att trycka flera gånger mot I◄◄ eller ►►I (på fjärrkontrollen trycker du flera gånger på I◄◄ eller ►►I). Gå snabbt bakåt eller framåt genom att trycka och hålla kvar mot I◄◄ eller ►►I (på fjärrkontrollen trycker du på och håller I◄◄ eller ►►I nedtryckt).
5 CHARGE/■ (■) (stopp)	Tryck för att avbryta uppspelningen.
6 VOL+/–	Tryck för att ställa in volymen (på fjärrkontrollen vrider du).
7 HOLD	Du kan låsa kontrollerna på CD-spelaren eller fjärrkontrollen för att undvika att de trycks ned av misstag. HOLD på CD-spelaren fungerar bara för spelaren och HOLD på fjärrkontrollen bara för fjärrkontrollen.
8 G-PROTECTION	Skydd mot hopp i ljudet (små, korta avbrott).*4

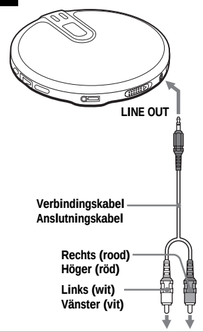
*1 AMS = Automatisk musiksökning (Automatic Music Sensor)
*2 Om ljudet är orent (distorderat) när du använder SOUND-funktionen sänker du volymen.
*3 AVLS = Automatisk volymbegränsning (Automatic Volume Limiter System)
*4 Ljudet kan hoppa (små, korta avbrott) när:
– CD-spelaren utsätts för en längre serie stötar än den har konstruerats för att klara av,
– du spelar en smutsig eller repig CD-skiva eller
– när du använder CD-R/CD-RW-skivor av låg kvalitet, eller om det var något problem med inspelningsenheten eller programvaran.

Hur du tar ur CD-skivan

Tryck ned navtappen i mitten av skivtallriken och lyft ur skivan (E).

(Fortsättning på baksidan)

F



Stereo-installatie, cassetterecorder, radiocassetterecorder, enz.	**Stereosystem, kassettdäck, radiokassettspelare eller liknande.**

Nederlands

De pieptoon uitschakelen

U kunt de pieptoon uitschakelen die weerklinkt in de hoofdtelefoon/oortelefoon bij het bedienen van de CD-speler.

1 Koppel de spanningsbron (netspanningsadapter, oplaadbare batterijen of droge batterijen) los van de CD-speler.
2 Sluit de spanningsbron aan terwijl u drukt op CHARGE/■ op de CD-speler of ■ op de afstandsbediening.

De pieptoon inschakelen

Verwijder de spanningsbron en sluit vervolgens de spanningsbron aan zonder CHARGE/■ of ■ in te drukken.

Uw favoriete muziekstukken afspelen door bladwijzers toe te voegen (Bookmarked track play)

U kunt bladwijzers toevoegen aan maximaal 99 muziekstukken voor elke CD. U kunt deze functie voor maximaal 5 CD's gebruiken.

Bladwijzers toevoegen

1 Tijdens het afspelen van het muziekstuk waaraan u een bladwijzer wilt toevoegen, houdt u de jog lever ingedrukt (of houd ►II ingedrukt op de afstandsbediening) tot "🔖" (Bookmark)" knippert in het uitleesvenster.

   Als de bladwijzer is toegevoegd, gaat "🔖" langzamer knipperen.
2 Herhaal stap 1 om bladwijzers toe te voegen aan de gewenste muziekstukken.

Luisteren naar de muziekstukken met bladwijzers

1 Druk herhaaldelijk op P MODE/⮑ tot "🔖" knippert.
2 Druk op de jog lever (of druk op ►II op de afstandsbediening).

   "🔖" gaat branden in het uitleesvenster en de weergave van de muziekstukken met bladwijzers begint.

Bladwijzers verwijderen

Tijdens het afspelen van een muziekstuk met een bladwijzer houdt u de jog lever ingedrukt (of houd ►II ingedrukt op de afstandsbediening) tot "🔖" verdwijnt uit het uitleesvenster.

Muziekstukken met bladwijzers controleren

"🔖" knippert langzaam in het uitleesvenster tijdens het afspelen van de muziekstukken met bladwijzers.

Opmerkingen

- Als u muziekstukken met bladwijzers afspeelt, worden de muziekstukken afgespeeld in de volgorde van de muziekstuknummers en niet in de volgorde waarin u de bladwijzers hebt toegevoegd.
- Als u bladwijzers probeert toe te voegen aan muziekstukken op de 6e CD, worden de bladwijzers van de CD die u als eerste hebt afgespeeld, gewist.
- Als u alle spanningsbronnen verwijdert, worden alle bladwijzers in het geheugen gewist.
- Als u blijft afspelen op de CD-speler met de oplaadbare batterijen zonder deze op te laden, zelfs niet als "Lo batt" wordt weergegeven, worden alle bladwijzers in het geheugen gewist.

Muziekstukken afspelen in een bepaalde volgorde (PGM play)

U kunt de CD-speler programmeren om maximaal 64 muziekstukken in een bepaalde volgorde af te spelen.

1 Druk tijdens de weergave herhaaldelijk op P MODE/⮑ tot "PGM" verschijnt.
2 Schuif de jog lever naar I◄◄ of ►►I (of druk op I◄◄ of ►►I op de afstandsbediening) om een muziekstuk te selecteren.
3 Druk op de jog lever (of druk op ►II op de afstandsbediening) om het geselecteerde muziekstuk op te geven.

   "00" verschijnt en de afspeelvolgorde wordt met één verhoogd.
4 Herhaal stap 2 en 3 om de muziekstukken in uw favoriete volgorde te selecteren.
5 Druk op de jog lever en houd deze ingedrukt (of houd ►II ingedrukt op de afstandsbediening) tot PGM play wordt gestart.

Het programma controleren

Tijdens het programmeren:
Druk herhaaldelijk op de jog lever (of druk herhaaldelijk op ►II op de afstandsbediening) voordat u stap 5 uitvoert.
Tijdens PGM play:
Druk herhaaldelijk op P MODE/⮑ tot "PGM" knippert en druk vervolgens herhaaldelijk op de jog lever (of druk herhaaldelijk op ►II op de afstandsbediening).
Als u op de jog lever drukt (of druk op ►II op de afstandsbediening), verschijnt het muziekstuknummer.

Opmerkingen

- Na het invoeren van het 64e muziekstuk in stap 3, verschijnt het eerste geselecteerde muziekstuk in het uitleesvenster.
- Als u meer dan 64 muziekstukken selecteert, worden de eerste geselecteerde muziekstukken gewist.

Aansluiting op een stereo-installatie (F)

U kunt CD's beluisteren via een stereo-installatie en CD's opnemen met een cassettedeck. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het aangesloten apparaat voor meer informatie.
Zet eerst alle aangesloten apparaten uit voordat u deze aansluit.

Opmerkingen

- Voordat u een CD afspeelt, moet u het volume van het aangesloten apparaat verlagen om te voorkomen dat de aangesloten luidsprekers worden beschadigd.
- Gebruik de netspanningsadapter om op te nemen. Wanneer u hiervoor oplaadbare of droge batterijen gebruikt, kunnen die tijdens het opnemen uitgeput raken.
- Regel het volume van het aangesloten toestel zodanig dat het geluid niet is vervormd.

Bij gebruik van de verbindingskabel

Als het geluid vervormd is, sluit het toestel dan aan op de 🎧 aansluiting.

Betreffende de G-PROTECTION en SOUND functies wanneer u het aansluitsnoer gebruikt

- Als u geluid met een hoge CD-kwaliteit wilt opnemen, moet u de G-PROTECTION schakelaar op "OFF" zetten.
- De SOUND functie werkt alleen met het uitgangssignaal via de 🎧 aansluiting en niet via de LINE OUT aansluiting.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Mocht er een klein voorwerp of vloeistof in de CD-speler terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat het toestel eerst door een deskundige nakijken alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de DC IN 4.5 V (externe voedingsingang) aansluiting.

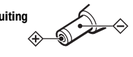
Betreffende de spanningsbronnen

- Koppel alle spanningsbronnen los wanneer de CD-speler niet wordt gebruikt.

Betreffende de netspanningsadapter

- Gebruik alleen de meegeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen andere netspanningsadapters. Dit kan een storing veroorzaken.

Polariteit van de aansluiting



- Raak de netspanningsadapter niet aan met natte handen.
- Sluit de netspanningsadapter aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact. Als u een afwijking van de netspanningsadapter waarneemt, moet u deze onmiddellijk uit het stopcontact halen.

Betreffende oplaadbare batterijen en droge batterijen

- Laad geen droge batterijen op.
- Gooi geen batterijen in het vuur.
- Draag geen batterijen samen met muntstukken of andere metalen voorwerpen. Wanneer de positieve en negatieve klemmen van de batterij per ongeluk in contact komen met metalen voorwerpen kan warmte worden geproduceerd.
- Meng geen oplaadbare batterijen met droge batterijen.
- Meng geen nieuwe batterijen met oude batterijen.
- Gebruik geen verschillende types batterijen samen.
- Verwijder de batterijen wanneer u ze gedurende lange tijd niet gebruikt.
- Mocht er batterijlekkage optreden, maak dan de batterijhouder helemaal schoon voor u nieuwe batterijen plaatst. Indien er vloeistof op uw lichaam terechtkomt, spoel dat dan grondig af.

Betreffende de CD-speler

- Houd de lens van de CD-speler schoon en raak ze niet aan. Als u dit toch doet, kan de lens beschadigd en de werking van het toestel verstoord raken.
- Plaats geen zware voorwerpen op de CD-speler. De CD-speler en de CD kunnen hierdoor worden beschadigd.
- Zet de CD-speler niet op een plek waar hij is blootgesteld aan warmtebronnen, direct zonnelicht, overdreven stof of zand, vocht, regen, mechanische schokken, oneffenheden of in een auto met gesloten ruiten.
- Als de CD-speler de radio- of televisie-ontvangst stoort, moet u de speler uitzetten en verder van de radio of de televisie af zetten.
- Discs met afwijkende vormen (b.v. hart, vierkant, ster) kunnen niet met deze CD-speler worden afgespeeld. Indien u dat toch doet, kan de CD-speler worden beschadigd. Gebruik geen dergelijke discs.

Betreffende de hoofdtelefoon/oortelefoon

Verkeersveiligheid

Draag geen hoofdtelefoon/oortelefoon als u een auto of enig ander voertuig bestuurt en evenmin op de fiets. Dit kan leiden tot gevaarlijke verkeerssituaties en is in veel landen wettelijk verboden. Het kan bovendien gevaarlijk zijn muziek met een hoog volume te beluisteren als u zich op straat bevindt, vooral op oversteekplaatsen. Let altijd heel goed op in potentieel gevaarlijke situaties en zet eventueel het toestel uit.

Voorkom oorletsel

Zet de muziek in de hoofdtelefoon/oortelefoon niet te hard. Oorspecialisten adviseren tegen het voortdurend en zonder onderbreking beluisteren van harde muziek. Hoort u een hoog geluid in uw oren, draai dan het volume omlaag of zet het toestel uit.

Houd rekening met anderen

Houd de geluidsterkte op een redelijk niveau. U kunt dan geluiden van buitenaf nog steeds horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt met de mensen om u heen.

Onderhoud

De behuizing reinigen

Gebruik een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met water of een milde schoonmaakmiddel. Gebruik geen alcohol, benzine of thinner.

De aansluitingen reinigen

Als de aansluitingen vuil worden, kunt u geen geluid meer horen. Reinig de aansluitingen regelmatig met een droge, zachte doek.

Verhelpen van storingen

Als het probleem na het uitvoeren van de onderstaande controles blijft optreden, moet u contact opnemen met uw plaatselijke Sony dealer.

"Hold" verschijnt in het uitleesvenster als u op een toets drukt en de CD wordt niet afgespeeld.

→ De toetsen zijn vergrendeld. Schuif de HOLD schakelaar terug.

De CD-speler begint niet met opladen.

→ Druk in de stopstand op CHARGE/■.
→ Druk op ■ op de afstandsbediening. Druk op CHARGE/■ op de CD-speler.

Het volume wordt niet verhoogd, zelfs niet als u herhaaldelijk op VOL + drukt.

→ Houd SOUND ingedrukt tot "AVLS" verdwijnt uit het uitleesvenster.

Het deksel is losgekomen door een val, forceren, enzovoort.

→ Plaats het deksel opnieuw zoals hieronder wordt afgebeeld.

Technische gegevens

Systeem

Compact disc digitaal audiosysteem

Laserdiode-eigenschappen

Materiaal: GaAlAs
Golflengte: λ = 780 nm
Emissieduur: continu
Laseruitgangsvermogen: minder dan 44,6 µW (Deze waarde voor het uitgangsvermogen is gemeten op een afstand van 200 mm van het lensoppervlak van het optische blok met een opening van 7 mm).

Voeding

Controleer de gebiedscode van het model in de linkerbovenhoek van de streepjescode op de verpakking.
- Sony NH-WM2AA oplaadbare batterijen: 2,4 V DC
- Twee LR6 (AA) batterijen: 3 V DC
- Netspanningsadapter (DC IN 4.5 V aansluiting):
  U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 en CA2/C modellen:
  120 V, 60 Hz
  CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 en E13/2 modellen: 220 - 230 V, 50/60 Hz
  CEK model: 230 V, 50 Hz
  AU2 model: 240 V, 50 Hz
  EU8, EU8/C, JE.W, E18, KR4 en EE8 modellen:
  100 - 240 V, 50/60 Hz
  HK4 model: 230 V, 50/60 Hz
  CNA model: 220 V, 50 Hz

Afmetingen (b/h/d) (zonder uitstekende onderdelen en bedieningselementen)

Ongeveer 136,0 × 20,7 × 136,0 mm

Gewicht (zonder toebehoren)

Ong. 170 g

Gebruikstemperatuur

5°C - 35°C

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Meegeleverde toebehoren

D-EJ760: Hoofdtelefoon/oortelefoon (1)
D-EJ761: Netspanningsadapter (1)
Hoofdtelefoon/oortelefoon (1)
D-EJ765: Netspanningsadapter (1)
Hoofdtelefoon/oortelefoon met afstandsbediening (1)
Oplaadbare batterijen (2)
Draagtas voor batterijen (1)

Svenska

Stänga av ljudsignalerna

Du kan stänga av den ljudsignal som hörs i hörlurarna/öronsnäckorna när du manövrerar CD-spelaren.

1 Koppla bort strömförsörjningen från CD-spelaren (AC-adapter, uppladdningsbara batterier eller torrbatterier).
2 Anslut strömkällan samtidigt som du håller CHARGE/■ på CD-spelaren eller ■ på fjärrkontrollen nedtryckt.

Aktivera ljudsignalen

Koppla först bort strömförsörjningen och anslut den sedan igen utan att du håller CHARGE/■ eller ■ nedtryckt.

Uppspelning av spår med hjälp av bokmärken (uppspelning med bokmärken)

Du kan bokmärka upp till 99 spår per CD-skiva. Du kan använda den här funktionen för upp till 5 CD-skivor.

Infoga bokmärken

1 Under uppspelning av ett spår som du vill bokmärka trycker du på jog-spaken och håller den nedtryckt (på fjärrkontrollen håller du ►II nedtryckt) tills "🔖 (bokmärke)" blinkar i teckenfönstret.

   När ett bokmärke har lagts in blinkar "🔖" långsammare.
2 Om du vill infoga bokmärken för ytterligare spår upprepar du steg 1.

Lyssna på bokmärkta spår

1 Tryck flera gånger på P MODE/⮑ tills "🔖" börjar blinka.
2 Tryck på jog-spaken (på fjärrkontrollen trycker du på ►II).

   "🔖" tänds i teckenfönstret och uppspelningen av de bokmärkta spåren börjar.

Hur du tar bort bokmärken

Under uppspelning av ett bokmärkt spår trycker du på jog-spaken och håller den nedtryckt (på fjärrkontrollen håller du ►II nedtryckt) tills "🔖" slocknar i teckenfönstret.

Kontrollera vilka spår som har bokmärken

När du spelar upp spår med bokmärken blinkar "🔖" långsamt i teckenfönstret.

Obs!

- När du spelar upp bokmärkta spår spelas de upp enligt spårordningen och inte i den ordning du lade in bokmärkena.
- Om du försöker lägga in bokmärken för spår på en sjätte CD-skiva raderas bokmärkena från den skiva som du först använde bokmärken på.
- Om du kopplar bort alla strömkällor raderas alla bokmärken från minnet.
- Om du fortsätter att använda CD-spelaren med uppladdningsbara batterier, utan att ladda upp dem trots att "Lo batt" visas, raderas alla bokmärken från minnet.

Spela upp spår i den ordning du själv vill (PGM-uppspelning)

Du kan programmera CD-spelaren att spela upp till 64 spår i den ordning du själv vill.

1 Under uppspelning trycker du på P MODE/⮑ flera gånger tills "PGM" visas.
2 Du väljer ett spår genom att trycka jog-spaken mot I◄◄ eller ►►I (på fjärrkontrollen trycker du på I◄◄ eller ►►I).
3 Det spår du valt lägger du till i programmet genom att trycka på jog-spaken (på fjärrkontrollen trycker du på ►II).

   "00" visas och visningen av antalet spår ökar med ett steg.
4 Upprepa steg 2 och 3 för att välja ytterligare spår i den ordning du själv vill.
5 Håll jog-spaken nedtryckt (på fjärrkontrollen håller du ►II nedtryckt) tills PGM-uppspelningen startar.

Kontrollera programmet

Under programmering:
Tryck flera gånger på jog-spaken (på fjärrkontrollen trycker du flera gånger på ►II) innan steg 5.
Under PGM-uppspelning:
Tryck flera gånger på P MODE/⮑ tills "PGM" blinkar, tryck sedan flera gånger på jog-spaken (på fjärrkontrollen trycker du flera gånger på ►II).
Varje gång du trycker på jog-spaken (eller ►II på fjärrkontrollen) visas ett spårnummer.

Obs!

- När du har lagt till det 64:e spåret i steg 3, visar teckenfönstret det spår som du valde först.
- Om du väljer fler än 64 spår raderas de första spåren du valde.

Ansluta ett stereosystem (F)

Du kan lyssna på CD-skivor via ett stereosystem och spela in dem på kassettband. Mer information finns i bruksanvisningen för den utrustning som ska anslutas. Innan du ansluter någon utrustning ser du till att den är avstängd.

Obs!

- Innan du spelar upp en CD-skiva bör du sänka volymen på den anslutna utrustningen. På det sättet undviker du att de anslutna högtalarna skadas.
- Under inspelningar bör du använda AC-adaptern. Uppladdningsbara batterier eller torrbatterier kan ta slut under inspelningen.
- Justera volymen på den anslutna enheten så att det inte uppstår distorsion i ljudet.

När du använder anslutningskabeln

Om det uppstår distorsion i ljudet ansluter du enheten till 🎧-kontakten.

Om funktionerna G-PROTECTION och SOUND när du använder anslutningskabeln

- Om du vill spela in CD-skivan med bästa möjliga ljudkvalitet ställer du G-PROTECTION-omkopplaren på "OFF".
- SOUND-funktionen påverkar bara ljudet från 🎧-kontakten, inte ljudet från LINE OUT-kontakten.

Försiktighetsåtgärder

Om säkerhet

- Skulle något föremål eller någon vätska komma in i CD-spelaren bör du genast koppla ur strömkällorna och låta kvalificerad personal kontrollera spelaren innan du använder den igen.
- Stoppa aldrig in något främmande föremål i DC IN 4.5 V-kontakten (ingång för extern strömkälla).

Om strömkällor

- Koppla ur alla strömkällor om du vet med dig att du inte kommer att använda CD-spelaren under en längre tid.

Om AC-adaptern

- Använd bara den medföljande AC-adaptern. Använd inga andra AC-adaptrar. De kan göra att du får funktionsstörningar.

Kontaktens poler

- Rör inte AC-adaptern när du är fuktig om händerna.
- Anslut AC-adaptern ordentligt till ett lättåtkomligt vägguttag. Om du skulle märka att AC-adaptern inte fungerar som den ska måste du genast koppla bort den från vägguttaget.

Om uppladdningsbara batterier och torrbatterier

- Ladda aldrig torrbatterier.
- Kasta inte batterierna i eld.
- Bär inte batterier tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Om batteriernas poler kortsluts kan det leda till riskabel upphettning.
- Använd inte uppladdningsbara batterier tillsammans med torrbatterier.
- Använd inte nya batterier tillsammans med gamla.
- Blanda inte olika batterityper.
- När batterierna inte används under en längre tid bör du ta ur dem.
- Om du råkar ut för batteriläckage torkar du först ur batterifacket från batterisyra och sätter sedan i nya batterier. Tvätta dig noga om du får batterisyra på dig.

Om CD-spelaren

- Håll linsen på CD-spelaren ren och rör aldrig vid den. Linsen skadas lätt och du riskerar att CD-spelaren inte fungerar som den ska.
- Lägg aldrig något tungt föremål ovanpå CD-spelaren; det kan skada både skiva och spelare.
- Lämna aldrig CD-spelaren på en plats nära värmekällor, eller i direkt solljus. Inte heller på en dammig plats eller där det finns mycket sand eller är fuktigt eller regnar. Spelaren får inte heller utsättas för mekaniska stötar. Lägg den heller inte på ett underlag som inte är plant. Tänk också på att inte lämna spelaren i en bil med stängda fönster (där det kan bli mycket varmt).
- Om CD-spelaren orsakar störningar i radio eller TV-mottagning kan du stänga av CD-spelaren eller flytta den från radion eller TV:n.
- Skivor, som inte har standardformat (t.ex. hjärt- eller stjärnformade eller fyrkantiga), kan inte spelas upp på den här CD-spelaren. Om du ändå gör det riskerar du att skada spelaren. Använd inte sådana skivor.

Om hörlurar och öronsnäckor

Trafiksäkerhet

Använd inte hörlurar/öronsnäckor medan du kör, cyklar eller framför ett motorfordon. Förutom att det är direkt trafikfarligt är det förbjudet i vissa länder. Det kan dessutom vara farligt att lyssna på allt för hög musik medan du promenerar, speciellt vid övergångsställen. Du bör vara mycket försiktig eller helst göra ett uppehåll i lyssnandet i riskfyllda situationer.

Förebygga hörselskador

Undvik att lyssna på hög musik med hörlurar/öronsnäckor. Öronexperter avråder från långvarig lyssning på hög volym. Om du skulle börja höra ett ringande ljud i öronen bör du sänka volymen eller allra helst sluta lyssna.

Visa hänsyn

Håll volymen på en lagom nivå. Då kan du höra ljuden från omgivningen samtidigt som du lyssnar. Dessutom undviker du att störa folk omkring dig.

Underhåll

Rengöring av CD-spelarens utsida

Använd en mjuk duk, lätt fuktad med vatten eller ett milt rengöringsmedel. Använd inte alkohol, bensin eller thinner.

Rengöring av CD-spelarens kontakter

Om kontakterna blir smutsiga kan det leda till att inget ljud hörs eller att det blir störningar i ljudet. Rengör kontakterna regelbundet med en mjuk och torr duk.

Felsökning

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av den här listan kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

"Hold" visas i teckenfönstret när du trycker på en knapp, och CD-skivan spelas inte upp.

→ Knapparna är låsta. Skjut tillbaka HOLD.

CD-spelaren börjar inte ladda batterierna.

→ I stoppläget trycker du på CHARGE/■.
→ Du trycker på ■ på fjärrkontrollen. Tryck på CHARGE/■ på CD-spelaren.

Volymen ökar inte trots att du trycker flera gånger på VOL +.

→ Håll SOUND nedtryckt tills "AVLS" slocknar i teckenfönstret.

Om batteriluckan råkar lossna.

→ Sätt tillbaka den som nedanstående illustration visar.

Specifikationer

System

Compact Disc digitalt ljudsystem

Laserdiod

Material: GaAlAs
Våglängd: λ = 780 nm
Emission: Kontinuerlig
Lasereffekt: Lägre än 44,6 µW (Denna utnivå är uppmätt på ett avstånd av 200 mm från objektivlinsens yta på det optiska pickupblocket med 7 mm öppning.)

Strömförsörjning

Områdeskoden för den modell du köpt finns uppe till vänster vid streckkoden på förpackningen.
- Sony NH-WM2AA återuppladdningsbara batterier: 2,4 V DC
- Två LR6-batterier (storlek AA): 3 V DC
- AC-adapter (DC IN 4.5 V-kontakt):
  Modellerna U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 och CA2/C: 120 V, 60 Hz
  Modellerna CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 och E13/2: 220 - 230 V, 50/60 Hz
  Modell CEK: 230 V, 50 Hz
  Modell AU2: 240 V, 50 Hz
  Modellerna EU8, EU8/C, JE.W, E18, KR4 och EE8: 100 - 240 V, 50/60 Hz
  Modell HK4: 230 V, 50/60 Hz
  Modell CNA: 220 V, 50 Hz

Storlek (b/h/d) (exklusive utstickande delar och reglage)

Ca. 136,0 × 20,7 × 136,0 mm

Vikt (exklusive tillbehör)

Ca. 170 g

Driftstemperatur

5°C - 35°C

Rätt till ändring av utförande och specifikationer förbehålles.

Medföljande tillbehör

D-EJ760: Hörlurar/öronsnäckor (1)
D-EJ761: AC-adapter (1)
Hörlurar/öronsnäckor (1)
D-EJ765: AC-adapter (1)
Hörlurar/öronsnäckor med fjärrkontroll (1)
Uppladdningsbara batterier (2)
Förvaringsväska till batterierna (1)